

Professional Studio

Candle Bougie

Kerze / Kaars
Vela / candela

900 g

Cire de soja
Soya wax

Sojawachs • Sojawas
Cera de soja
Cera di soja



Micro-ondes
Microwave

Mikrowelle • Magnetron
Microondas • Microonde



Buki
France

Contenu du coffret • The box contains • Inhalt der Box
Inhoud van het koffertje • Contenido de la caja • Contenuto del cofanetto



- FR**
- 5 moules en silicone
 - 900 g de cire de soja
 - 1 pichet micro-ondes
 - 1 spatule
 - 1 aiguille en plastique
 - 1 rouleau mèche en coton
 - 1 planche de support à mèche
 - 5 couleurs de copeaux de cire colorée (4g par couleur)
 - 3 crayons de cire liquide (10ml par crayon)
 - 2 planches de transferts
 - 5 fleurs séchées
 - 1 senteur vanille (10ml)
 - 1 senteur mangue (10ml)

- EN**
- 5 silicone moulds
 - 900 g soy wax
 - 1 microwave jug
 - 1 spatula
 - 1 plastic needle
 - 1 cotton wick spool
 - 1 wick holder board
 - 5 colours of coloured wax chips (4g per colour)
 - 3 liquid wax pencils (10ml per pencil)
 - 2 transfer boards
 - 5 dried flowers
 - 1 vanilla scent (10ml)
 - 1 mango scent (10ml)

- DE**
- 5 Silikonformen
 - 900 g Sojawachs
 - 1 Mikrowellenkrug
 - 1 Spatel
 - 1 Plastiknadel
 - 1 Rolle Baumwolldocht
 - 1 Bogen mit Dochtaltern
 - Wachsspäne in 5 Farben (4 g pro Farbe)
 - 3 Flüssigwachsstifte (10 ml pro Stift)
 - 2 Bögen mit Transferbildern
 - 5 getrocknete Blumen
 - 1 Vanilleduft (10 ml)
 - 1 Mangoduft (10 ml)

- NL**
- 5 siliconen vormen
 - 900 g sojawas
 - 1 kan voor in de magnetron
 - 1 spatel
 - 1 plastic naald
 - 1 rol katoenen kaarslont
 - 1 vel met lonthouders
 - 5 kleuren wassnippers (4 g per kleur)
 - 3 vloeibare waspotloden (10 ml per potlood)
 - 2 vellen decals
 - 5 gedroogde bloemen
 - 1 vanille geurstof (10 ml)
 - 1 mango geurstof (10 ml)

- ES**
- 5 moldes de silicona
 - 900 g de cera de soja
 - 1 jarrita apta para microondas
 - 1 espátula
 - 1 aguja de plástico
 - 1 rollo de mechas de algodón
 - 1 lámina de soporte para mechas
 - 5 colores de virutas de cera coloreada (4 g por color)
 - 3 lápices de cera líquida (10 ml por lápiz)
 - 2 láminas de calcomanías
 - 5 flores secas
 - 1 fragancia de vainilla (10 ml)
 - 1 fragancia de mango (10 ml)

- IT**
- 5 stampi in silicone
 - 900 g di cera di soia
 - 1 caraffa microondabile
 - 1 spatola
 - 1 ago di plastica
 - 1 rotolo di stoppino di cotone
 - 1 set di supporti per stoppino
 - 5 colori di scaglie di cera diversi (4 g per colore)
 - 3 matite di cera liquida (10 ml per matita)
 - 2 fogli di decalcomanie
 - 5 fiori secchi
 - 1 profumo alla vaniglia (10 ml)
 - 1 profumo al mango (10 ml)

**Consignes de sécurité · Safety instructions · Sicherheitshinweise
Veiligheidsvoorschriften · Indicaciones de seguridad · Istruzioni di sicurezza**

FR: Toutes les bougies constituent un risque d'incendie. Une bougie n'est pas un jouet.

Voici quelques précautions à prendre:

Ne pas laisser la bougie brûler sans surveillance.
Utiliser la bougie loin des animaux et des jeunes enfants.

La distance minimale entre deux bougies doit être de 10 cm.

Ne pas allumer la bougie à proximité d'objets combustibles.

Ne pas laisser la bougie à proximité d'une source de chaleur.

Ne pas allumer la bougie s'il y a des courants d'air.

Toujours maintenir la bougie en position verticale.

Avant d'allumer la bougie, s'assurer que la longueur du fil n'excède pas 1 cm. Le couper si sa longueur dépasse 1 cm.

Toujours éteindre la bougie. Ne pas souffler sur la flamme.

Toujours utiliser un porte-bougie ou poser la bougie sur une assiette.

Toujours maintenir propre la zone à proximité de la flamme, caractérisée par de la cire fondue, et éviter la présence de débris (mèches, morceaux d'allumettes...) afin d'éviter qu'ils ne s'enflamment.

Ne pas déplacer la bougie lorsqu'elle est allumée.

Utiliser un support adapté puisque la bougie fond et dégage une forte chaleur lorsqu'elle brûle.

Ne pas utiliser de liquides pour éteindre la flamme.



CETTE ACTIVITÉ DOIT TOUJOURS SE FAIRE SOUS LA SURVEILLANCE D'UN ADULTE RESPONSABLE.

ATTENTION ! Les bougies doivent être allumées par un adulte responsable.

Ne pas utiliser d'autre matériel que celui fourni avec le coffret ou recommandé dans la notice.

Ne pas porter les matériaux à la bouche. Ne pas respirer les produits. Ne pas appliquer sur le corps. Éviter tout contact des produits avec le corps, notamment la bouche et les yeux.

En cas de contact, rincer aussitôt à l'eau. En cas de brûlure, mettez immédiatement la zone atteinte sous l'eau froide pendant plusieurs minutes. Consultez éventuellement un médecin.

Ne pas manger, ni boire, ni fumer dans la zone d'activité.

Ranger le coffret hors de la portée des jeunes enfants et des animaux.

Se laver les mains après avoir terminé.

Ne jamais verser la cire liquide dans un évier ou WC.

EN: All candles are a fire hazard. Candles are not toys. Here are some precautions you should take:

Never leave a burning candle unattended.

Keep candles away from animals and young children.

Keep a minimum of 10 cm between two candles.

Do not light or burn candles near flammable objects.

Do not leave candles near heat sources.

Do not light or burn candles in draughts.

Always keep candles upright.

Before lighting candles, ensure that the wick is less than 1 cm long. Trim it if it is longer than 1 cm.

Always extinguish candles when you are finished using them. Do not blow out the flame.

Always use a candle holder or put the candle on a plate.

Always keep the area of melted wax near the flame clear, and ensure that no debris (pieces of wick, pieces of matches, etc.) enters this area as it may catch fire.

Do not move candles when they are alight.

Use an appropriate stand because the candle will melt and produces significant heat when burning.

Do not use liquids to extinguish the flame.

THIS ACTIVITY MUST ALWAYS BE PERFORMED UNDER THE SUPERVISION OF A RESPONSIBLE ADULT.

CAUTION! Candles must be lit by a responsible adult.

Do not use any materials other than those provided in the kit or recommended in the instructions.

Do not hold any materials in your mouth. Do not breathe in the products. Do not apply to the body. Avoid all bodily contact with the products, in particular the mouth and eyes.

If contact occurs, rinse with water as soon as possible. In case of burns, immediately place the affected area under cold running water for several minutes. Contact a doctor if required.

Do not eat, drink or smoke in the activity area.

Keep the kit out of the reach of young children and animals.

Wash your hands after finishing.

Never pour liquid wax into a sink or toilet.

DE: Von Kerzen geht eine Brandgefahr aus. Eine Kerze ist kein Spielzeug. Hier einige Vorsichtsmaßnahmen im Umgang mit Kerzen:

Eine brennende Kerze nie ohne Aufsicht lassen.

Die Kerze außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren brennen lassen.

Immer mindestens 10 cm zwischen den brennenden Kerzen belassen.

Die Kerze nicht auf oder in der Nähe von leicht entflammbaren Gegenständen brennen lassen.

Kerzen nicht in die Nähe von Wärmequellen stellen.

Kerzen nicht in Zugluft stellen. Kerzen senkrecht aufstellen.

Vor dem Anzünden sicherstellen, dass der Docht eine Länge von 1 cm nicht überschreitet. Den Docht ggf. vor dem Anzünden auf eine Länge von etwa 1 cm kürzen.

Immer die Flamme erstickten. Nicht ausblasen.

Immer einen Kerzenhalter benutzen oder die Kerze auf einen Teller stellen.

Das geschmolzene Wachs frei von Streichhölzern und anderen Verunreinigungen halten, um das Entflammen zu vermeiden.

Eine brennende Kerze nicht bewegen.

Eine geeignete Unterlage verwenden, da sich die Kerzen beim Brennen verflüssigen und eine hohe Hitze ausstrahlen.

Nie eine Flüssigkeit zum Löschen verwenden.

DIESE TÄTIGKEIT MUSS IMMER UNTER AUFSICHT EINES VERANTWORTUNGSBEWUSSTEN ERWACHSENEN AUSGEFÜHRT WERDEN. ACHTUNG! Die Kerzen müssen von einem verantwortungsbewussten Erwachsenen angezündet werden.

Nur das Material aus der Box oder das in der Anleitung empfohlene Material verwenden.

Materialien und Utensilien nicht in den Mund nehmen. Die Produkte nicht einatmen. Nicht auf den Körper auftragen. Kontakt der Produkte mit dem Körper und insbesondere mit Mund und Augen vermeiden.

Bei Kontakt sofort mit reichlich Wasser spülen. Im Falle einer Verbrennung die betroffene Hautpartie sofort mehrere Minuten lang unter fließend kaltem Wasser kühlen. Gegebenenfalls einen Arzt aufsuchen.

In der Bastelzone nicht essen, trinken oder rauchen.

Die Box außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren aufbewahren.

Nach Beenden der Bastelarbeit die Hände waschen.

Das flüssige Kerzenwachs niemals ins Spülbecken oder die Toilette gießen.

NL: Alle kaarsen vormen een gevaar voor brand. Een kaars is geen speelgoed. Dit zijn enkele voorzorgsmaatregelen die genomen moeten worden:

Laat de kaars niet onbewaakt branden.

Gebruik de kaars uit de buurt van dieren en jonge kinderen.

De minimale afstand tussen twee kaarsen moet 10 cm zijn.

Steek de kaars niet aan in de buurt van brandbare voorwerpen.

Zet de kaars niet in de buurt van een warmtebron.

Steek de kaars niet aan bij tocht.

Houd de kaars altijd rechtop.

Controleer voordat je de kaars aansteekt of de lont niet langer is dan 1 cm. Knip het af als het meer dan 1 cm lang is.

Altijd de kaars doven. Blaas niet tegen de vlam.

Gebruik altijd een kandelaar of zet de kaars op een bord.

Houd altijd de zone rond de vlam schoon, zonder gesmolten was, en vermijd de aanwezigheid van afval (lonten, stukjes lucifers ...) om te voorkomen dat ze ontbranden.

Verplaats de kaars niet wanneer deze brandt.

Gebruik een geschikte ondergrond omdat de kaars smelt en een sterke hitte afgeeft wanneer deze brandt.

Gebruik geen vloeistoffen om de vlam te doven.

DEZE ACTIVITEIT MOET ALTIJD WORDEN GEDAAN ONDER TOEZICHT VAN EEN VERANTWOORDELIJKE VOLWASSENE. LET OP! De kaarsen moeten worden aangestoken door een verantwoordelijke volwassene. Gebruik geen ander materiaal dan dat wat in de koffer is geleverd of wat aanbevolen wordt in de gebruiksaanwijzing.

Steek geen materialen in je mond. Adem de producten niet in. Breng niet op het lichaam aan. Vermijd elk contact van de producten met het lichaam, met name de mond en de ogen.

In geval van contact onmiddellijk spoelen met water. In geval van brand, plaats je de verbrande zone onmiddellijk enkele minuten onder koud water. Raadpleeg eventueel een arts.

Niet eten, drinken of roken in de zone met de activiteiten.

Berg de koffer buiten bereik van jonge kinderen en dieren op.

Was je handen als je klaar bent.

Giet nooit vloeibare was in een gootsteen of toilet.

ES: Todas las velas representan un riesgo de incendio. Una vela no es un juguete. Algunas precauciones que se deben tomar:
No dejar la vela encendida sin vigilancia.
Usar la vela lejos de animales y de niños pequeños.

La distancia mínima entre dos velas debe ser de 10 cm.

No encender la vela cerca de objetos combustibles.

No dejar la vela cerca de una fuente de calor.

No encender la vela si hay corrientes de aire. Mantener siempre la vela en posición vertical.

Antes de encender la vela, asegurarse de que la longitud de la mecha no supere 1 cm. Cortarla si la longitud supera 1 cm.

Apagar siempre la vela. No soplar sobre la llama.

Usar siempre un portavelas o colocar la vela sobre un plato.

Mantener siempre limpia la zona cerca de la llama, que suele estar caracterizada por cera derretida, y evitar la presencia de residuos (mechas, trozos de cerillas...) para evitar que prendan.

No desplazar la vela cuando esté encendida.

Usar un soporte adaptado ya que la vela se derrite y desprende un fuerte calor cuando está encendida.

No usar líquidos para apagar la llama.



ESTA ACTIVIDAD SIEMPRE DEBE REALIZARSE BAJO LA VIGILANCIA DE UN ADULTO RESPONSABLE.

¡ATENCIÓN! Las velas deben ser encendidas por un adulto responsable.

No usar material distinto al suministrado con la caja o recomendado en el folleto.

No llevarse los materiales a la boca. No inhalar los productos. No aplicar sobre el cuerpo. Evitar cualquier contacto de los productos con el cuerpo, especialmente con la boca y los ojos.

En caso de contacto, aclarar enseguida con agua. En caso de quemadura, ponga inmediatamente la zona afectada debajo de agua fría durante varios minutos. Eventualmente, consulte con un médico.

No comer ni beber ni fumar en la zona de actividad.

Guardar la caja fuera del alcance de los niños pequeños y de los animales.

Lavar las manos después de terminar.

No echar nunca la cera líquida al fregadero ni al WC.

IT: Tutte le candele implicano un rischio di incendio. Le candele non sono un giocattolo. Di seguito si riportano alcune precauzioni da adottare:

Non lasciare la candela accesa incustodita.

Accendere la candela lontano dalla portata di animali e bambini piccoli.

Lasciare almeno 10 cm di distanza tra una candela e l'altra.

Non accendere la candela in prossimità di oggetti che potrebbero prendere fuoco.

Non lasciare la candela vicino a fonti di calore.

Non accendere la candela se nella stanza vi sono correnti d'aria.

Tenere sempre la candela in posizione verticale.

Prima di accendere la candela, controllare che la lunghezza dello stoppino non superi 1 cm. Se la lunghezza è superiore a 1 cm, tagliare lo stoppino in eccesso.

Ricordarsi sempre di spegnere la candela. Non soffiare sulla fiamma.

Usare sempre il portacandela o poggiare la candela su un piatto.

Mantenere sempre pulito lo spazio attorno alla fiamma con la cera sciolta e non lasciare detriti (pezzi di stoppino, residui di fiammiferi, ecc.) per evitare che possano prendere fuoco.

Non spostare la candela se accesa.

Usare un supporto adatto tenendo presente che la candela si scioglie e sprigiona un forte calore quando è accesa.

Non spegnere la fiamma usando dei liquidi.

SVOLGERE L'ATTIVITÀ SOLO SOTTO LA SUPERVISIONE DI UN ADULTO RESPONSABILE!

ATTENZIONE! Le candele devono essere accese da un adulto responsabile.

Non usare altro materiale all'infuori di quello contenuto nel cofanetto o di quello indicato nelle istruzioni.

Non portare il contenuto del cofanetto alla bocca. Non respirare i prodotti. Non applicare sul corpo. Evitare che i prodotti entrino in contatto con il corpo e in particolare con gli occhi e la bocca.

In caso di contatto, sciacquare immediatamente con acqua. In caso di bruciatura, porre la parte del corpo interessata sotto l'acqua fredda per diversi minuti. Se necessario, consultare un medico.

Non mangiare, bere o fumare nel luogo in cui viene svolta l'attività.

Conservare il cofanetto lontano dalla portata di bambini piccoli e animali.

Dopo aver svolto l'attività, lavarsi le mani.

Non versare la cera liquida nel lavandino/WC.

La cire de soja • Soy wax • Das Sojawachs Sojawas • La cera de soja • Cera di soia

FR: Dans ce coffret tu trouveras de la cire de soja. C'est une cire issue de matières végétales donc naturelle et écologique.

La cire de soja est totalement bio dégradable et ne dégage pas de suie ni d'odeurs contrairement aux cires minérales comme la paraffine.

La cire de soja a une température de fusion basse, si tu laisses ta bougie en plein soleil elle risque de ramollir!

Dans ce coffret nous fournissons également un rouleau de mèches en coton.

La quantité de cire fournie dans le coffret permet de réaliser les 5 bougies.

Tu vas pouvoir faire fondre la cire de soja au micro-ondes pour plus de rapidité et de sécurité. Si toutefois, tu n'as pas de micro-ondes, tu pourras utiliser la technique du bain-marie avec l'aide d'un adulte pour ne pas te brûler.



EN: This kit includes soy wax. This is a plant-based wax, so it is natural and environmentally friendly.

Soy wax is entirely biodegradable and does not produce soot or odours, unlike mineral waxes such as paraffin.

Soy wax melts at a low temperature, so if you leave it in full sun it may go soft!

This kit also includes a reel of cotton wick.

The amount of wax provided in the box is enough to make the five candles.

It is fastest and safest to melt wax in the microwave. However, if you do not have a microwave, you can use the bain-marie technique with help from an adult so you don't burn yourself.



DE: Diese Box enthält Sojawachs. Sojawachs ist ein pflanzliches und somit natürliches und umweltfreundliches Wachs.

Sojawachs ist vollständig biologisch abbaubar und im Gegensatz zu Mineralwachsen wie Paraffin rußfrei und geruchsneutral.

Sojawachs hat eine niedrige Erweichungstemperatur. Wenn du deine Kerze ins pralle Sonnenlicht stellst, kann sie weich werden!

In dieser Box wird auch eine Rolle Baumwolldocht mitgeliefert.

Die im Set enthaltene Wachsmenge reicht für die Herstellung von 5 Kerzen.

Du kannst das Sojawachs schnell und sicher in der Mikrowelle schmelzen. Solltest du keine Mikrowelle besitzen, kannst du das Wachs auch auf dem Herd im Wasserbad schmelzen. Bitte einen Erwachsenen dir zu helfen, damit du dich nicht verbrennst.

NL: In deze doos vind je sojawas. Het is een was dat afgeleid is van plantaardig materiaal en is dus natuurlijk en ecologisch.

Sojawas is volledig biologisch afbreekbaar en geeft geen roet of geuren vrij, in tegenstelling tot minerale was zoals paraffine.

De sojawas heeft een lage smelttemperatuur, als je de kaars in de volle zon laat staan, kan hij zacht worden!

In deze doos leveren we ook een rol katoenen lontjes.

Met de hoeveelheid was in de doos kun je 5 kaarsen maken.

Je kunt de sojawas in de magnetron smelten. Dit is sneller en veiliger. Als je echter geen magnetron hebt, kun je de bain-marie-techniek gebruiken met de hulp van een volwassene om je niet te verbranden.

ES: En esta caja, encontrarás cera de soja. Se trata de una cera procedente de materias vegetales, por lo tanto es natural y ecológica.

La cera de soja es totalmente biodegradable y no desprende hollín ni olores al contrario de las ceras minerales como la parafina.

La cera de soja tiene una temperatura de fusión baja, si dejas la vela a pleno sol se va a reblandecer.

En esta caja también incluimos un rollo de mecha de algodón.

La cantidad de cera incluida en la caja permite realizar las 5 velas.

Vas a poder derretir la cera de soja en el microondas para mayor rapidez y seguridad. Sin embargo, si no tienes microondas, podrás usar la técnica del baño María con la ayuda de un adulto para no quemarte.



IT: In questo cofanetto troverai della cera di soia, una cera a base di materie vegetali e quindi naturale e ecologica.

La cera di soia è 100% biodegradabile e non genera né fuliggine, né odori, contrariamente alle cere minerali come la paraffina.

La cera di soia ha una temperatura di fusione bassa, tanto che se ad esempio lasci la candela esposta alla luce diretta del sole, potrebbe diventare molle!

In questo cofanetto troverai inoltre un rotolo di stoppini di cotone.

La quantità di cera inclusa nel cofanetto permette di realizzare tutte e 5 le candele.

Per una maggiore sicurezza e risultati più rapidi, ti chiederemo di sciogliere la cera di soia nel microonde, se però non ne hai uno, potrai farlo anche a bagnomaria, chiedendo aiuto a un adulto per non bruciarti.

ALTERNATIVE - ALTERNATIVE - ALTERNATIVE ALTERNATIEF - ALTERNATIVA - ALTERNATIVA



FR: Une fois que tu as épuisé le stock de cire, tu pourras te procurer en magasin le kit de recharge.

EN: Once you have used up all the wax, you can buy a refill kit in store.

DE: Wenn der Wachsbedarf aufgebraucht ist, kannst du dir im Geschäft ein Ersatzset kaufen.

NL: Zodra je de wasvoorraad hebt verbruikt, kun je de navulset in de winkel kopen.

ES: Cuando hayas terminado toda la cera, podrás conseguir en la tienda un kit de repuesto.

IT: Quando avrai finito la cera, potrai comprare un kit di ricarica.



Avant de commencer... Before you start...
 Bevor du anfängst... Voordat je begint...
 Antes de empezar... Prima di cominciare...



FR: Protège ton espace de travail avec du journal et de l'essuie tout. Cela sera plus facile pour nettoyer ensuite.

EN: Protect your workspace with newspaper and paper towel. This will make clean-up easier when you're done.

DE: Schütze deinen Bastelplatz mit Zeitungspapier und Küchenpapier. So lässt sich hinterher alles leichter reinigen.

NL: Bescherm je werkplek met krantenpapier en keukenrolpapier. Zo kan je alles later makkelijker schoonmaken.

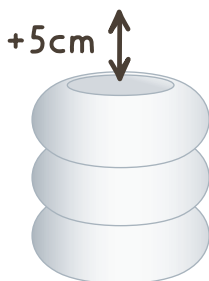
ES: Protege tu espacio de trabajo con periódico y papel de cocina. Así luego será más fácil para limpiar.

IT: Proteggi la tua area di lavoro con dei giornali vecchi e della carta assorbente. Sarà più facile pulire quando hai finito.



Préparation du moule • Preparing the mould Vorbereitung der Form • Voorbereiding van de vorm Preparación del molde • Preparazione dello stampo

1



FR: Coupe un morceau de mèche en coton de manière à ce qu'il dépasse de 5cm du moule.

EN: Cut a piece of cotton wick so that it protrudes 5cm from the mould.

DE: Schneide ein Stück Baumwolldocht so ab, dass er 5 cm aus der Form herausragt.

NL: Knip een stukje katoenen lont af dat 5 cm uit de vorm steekt.

ES: Corta un trozo de mecha de algodón de forma que sobresalga 5 cm del molde.

IT: Taglia un pezzo di stoppino di cotone in modo che sporga di 5 cm al di fuori dello stampo.

2

FR: Passe la mèche dans le chas de l'aiguille.

EN: Pass the wick through the eye of the needle.

DE: Fädele den Docht durch das Nadelöhr.

NL: Steek de lont door het oog van de naald.

ES: Pasa la mecha por el ojo de la aguja.

IT: Fai passare lo stoppino nella cruna dell'ago.



3

FR: Passe l'aiguille dans le trou au fond du moule. Laisse dépasser l'excédent de mèche.

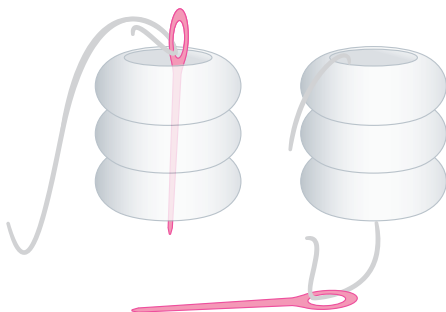
EN: Pass the needle through the hole at the bottom of the mould. Allows the excess wick to protrude.

DE: Führe die Nadel durch das Loch am Boden der Form. Lasse den überschüssigen Docht stehen.

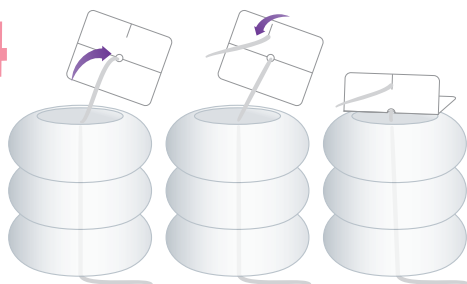
NL: Steek de naald door het gat aan de onderkant van de vorm. Laat het overtollige stukje lont eruit steken.

ES: Pasa la aguja por el orificio del fondo del molde. Deja que sobre mecha.

IT: Fai passare l'ago dal foro sul fondo dello stampo. Lascia che lo stoppino in eccesso fuoriesca.



4



FR: Fixe la mèche dans le support pour la maintenir droite.

EN: Fasten the wick in the holder to keep it straight.

DE: Befestige den Docht im Halter, um ihn gerade zu halten.

NL: Bevestig de lont in de houder om hem recht te houden.

ES: Fija la mecha en el soporte para mantenerla recta.

IT: Fissa lo stoppino nel supporto per mantenerlo dritto.

FR: Conseil: Si tu utilises ce moule, il faudra passer la mèche, avec l'aiguille dans les deux trous prévus. Tu n'auras pas besoin de support pour tenir la mèche. Elle sera déjà suffisamment maintenue.

EN: Tip: If you use this mould, you will need to pass the wick through the two holes for that purpose, using the needle. You won't need any holder for the wick. It will already be held sufficiently in place.

DE: Tipp: Wenn du diese Form verwendest, musst du den Docht mit der Nadel durch die beiden vorgesehenen Löcher führen. Du brauchst keine zusätzliche Stütze, um den Docht zu halten. Er bleibt auch so aufrecht in der Form stehen.

NL: Advies: Als je deze vorm gebruikt, moet je de lont met de naald door de twee gaten halen. Je hebt geen houder nodig om de lont op zijn plaats te houden. Hij zal al voldoende worden ondersteund.

ES: Consejo: Si utilizas este molde, tendrás que pasar la mecha con la aguja por los dos orificios previstos. No necesitarás el soporte para sujetar la mecha. Se quedará suficientemente fija.

IT: Suggestimento: se usi questo stampo, dovrai far passare lo stoppino e l'ago nei due appositi fori. Di conseguenza non avrai bisogno del supporto per reggere lo stoppino, perché sarà già sorretto a sufficienza.



Faire fondre la cire • Melting the wax

Wachs schmelzen • Het smelten van de was

Fundir la cera • Far sciogliere la cera

Il te faut :
You will need :
Du brauchst :
Wat heb je nodig?
Necesitas :
Fallo tu :



1

FR: A l'aide d'une balance, verse la quantité de cire de soja, indiquée dans le tableau ci-dessous, selon le moule que tu as choisi.

EN: Using a scale, pour the amount of soy wax indicated in the table below for the mould you have chosen.

DE: Wiege die in der nachstehenden Tabelle für die jeweilige Form angegebene Menge Sojawachs mit einer Waage ab. Fülle das Wachs in die Form.

NL: Gebruik een weegschaal en giet de hoeveelheid sojawas die overeenkomt met de gekozen vorm, volgens onderstaande tabel.

ES: Con ayuda de una báscula, vierte la cantidad de cera de soja indicada en la siguiente tabla, según el molde que hayas elegido.

IT: Servendoti di una bilancia, versa la quantità di cera di soia indicata nella tabella sottostante in base allo stampo che hai scelto.



				
130g	220g	280g	100g	80g

2



- FR:** Si tu veux colorer ta bougie, ajoute des copeaux de cire colorée. Plus tu en mettras, plus la couleur sera soutenue. N'hésite pas à recasser les petits morceaux. *Tu peux également faire des mélanges pour créer de nouvelles couleurs.*
- EN:** If you want to colour your candle, add coloured wax chips. The more chips you add, the deeper the colour will be. Feel free to crush the small pieces more. *You can also mix them to create new colours.*
- DE:** Wenn du deiner Kerze eine Farbe geben möchtest, füge einfach Wachsspäne in der entsprechenden Farbe hinzu. Je mehr Wachsspäne du hinzugibst, desto intensiver wird die Farbe. Zögere nicht, die kleinen Stücke weiter zu zerkleinern. *Du kannst die Farben auch zu neuen Farben mischen.*
- NL:** Als je je kaars een kleur wilt geven, voeg dan gekleurde wassnippers toe. Hoe meer je toevoegt, hoe dieper de kleur zal zijn. Je kunt de kleine stukjes doormidden breken. *Je kunt de stukjes ook mengen om nieuwe kleuren te maken.*
- ES:** Si quieres colorear tu vela, añade virutas del color que prefieras. Cuantas más virutas añadas, más intenso será el color. Puedes volver a recortar los trozos pequeños. *También puedes hacer mezclas para crear nuevos colores.*
- IT:** Se vuoi colorare la candela, aggiungi delle scaglie di cera colorata; più scaglie aggiungi, più il colore sarà acceso. Se serve, spezza le scaglie in pezzi più piccoli. *Infine puoi anche mischiarle per creare nuovi colori!*

FR: Astuce : Pour réaliser des bougies à rayures, divise la quantité de cire par le nombre de couleurs que tu veux utiliser. Fais fondre chaque couleur une à une. Attends 2h entre chaque couleur pour verser dans le moule. Cela évitera que les couleurs se mélangent.

EN: Tip: To make striped candles, divide the amount of wax by the number of colours you want to use. Melt each colour one by one. Wait 2 hours between each colour to pour into the mould. This will prevent the colours from mixing.

DE: Kleiner Trick: Wenn du eine gestreifte Kerze herstellen möchtest, musst du die Wachsmenge durch die Anzahl der Farben teilen, die du verwenden möchtest. Lass die Farben nacheinander schmelzen. Zwischen den einzelnen Farbschichten musst du jeweils 2 Stunden warten, bevor du sie in die Form gießt. So wird verhindert, dass die Farben ineinanderlaufen.

NL: Tip: Om gestreepte kaarsen te maken, deel je de hoeveelheid was door het aantal kleuren dat je wilt gebruiken. Laat elke kleur één voor één smelten. Als je een kleur in de vorm hebt geschonken, wacht je 2 uur voordat je een andere kleur aanbrengt. Zo lopen de kleuren niet door elkaar heen.

ES: Truco: Para crear velas de rayas, divide la cantidad de cera por el número de colores que quieras utilizar. Derrite cada color uno a uno. Espera 2 horas para volver a verter cera en el molde después de añadir un color. Esto evitará que los colores se mezclen.

IT: Consigli e trucchetti: per creare delle candele a righe, dividi la quantità di cera per il numero di colori che vuoi utilizzare. Fai sciogliere ogni colore uno ad uno. Attendi 2 ore tra un colore e l'altro prima di versare nello stampo. Così facendo i colori non si mescoleranno.



3

FR: Place le pichet dans le micro-ondes en respectant temps et puissance indiqués dans le tableau. Toutes les 30 secondes, sors le bol et mélange avec la spatule.

EN: Place the jug in the microwave for the heating time and at the power level shown in the table. Every 30 seconds, remove the jug and stir with the spatula.

DE: Gib den Krug in den Mikrowellenherd. Stelle die in der Tabelle angegebene Leistung und Zeit ein und bringe das Wachs langsam zum Schmelzen. Nimm den Krug alle 30 Sekunden heraus und rühre das Wachs mit dem Spatel um.

NL: Zet de kan in de magnetron en let op de tijd en het vermogen die aangegeven staan in de tabel. Haal om de 30 seconden de kan eruit en meng met de spatel.

ES: Coloca la jarrita en el microondas respetando el tiempo y la potencia indicados en la tabla. Cada 30 segundos, saca la jarrita y mezcla con la espátula.

IT: Metti la caraffa nel microonde rispettando il tempo e la potenza indicati nella tabella. Ogni 30 secondi tira fuori la caraffa e mescola con la spatola.



 750W	80g 2min	100g 2min10	130g 2min20	220g 2min45	280g 3min
-----------------	-------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	--------------------------------

4

FR: Sors le pichet du micro-ondes avant que la cire ne soit totalement fondue. Il doit te rester quelques paillettes de cire non fondues. En mélangeant avec la spatule, la cire va finir de fondre. Si besoin, tu peux remettre quelques secondes au micro-ondes.

EN: Remove the jug from the microwave before the wax has fully melted. There should still be a few flakes of unmelted wax. When you mix it with the spatula, the wax will finish melting. If necessary, put it back in the microwave for a few seconds.



DE: Hole den Krug aus der Mikrowelle, bevor das Wachs vollständig geschmolzen ist. Es sollten noch ein paar nicht geschmolzene Wachspastillen zu sehen sein. Sie werden durch Umrühren des Wachses mit dem Spatel schmelzen. Wenn nötig, kannst du den Krug noch für ein paar Sekunden in die Mikrowelle stellen.

NL: Haal de kan uit de magnetron voordat de was volledig is gesmolten. Er moeten nog een paar wassnippers ongesmolten zijn. Door te mengen met de spatel, zal de was smelten. Indien nodig kun je de kan een paar seconden terugzetten in de magnetron.

ES: Saca la jarrita del microondas antes de que la cera esté completamente derretida. Te deben quedar algunos trocitos de cera sin derretir. Al mezclar con la espátula, la cera acabará de derretirse. Si lo necesitas, puedes volver a meterla unos segundos en el microondas.

IT: Estrai la caraffa dal microonde prima che la cera si sia sciolta completamente. Dovrà rimanere solo qualche pezzettino di cera non sciolta. Mescolandola con la spatola, la cera finirà di sciogliersi. Se necessario, rimetti la cera nel microonde ancora per qualche secondo.

5

FR: Verse la cire délicatement dans le moule que tu as préparé. Fais attention de ne pas le renverser.

EN: Carefully pour the wax into the mould you have prepared. Be careful not to tip it over.

DE: Gieße das Wachs nun vorsichtig in die vorbereitete Form. Pass auf, dass du nichts daneben gießt.

NL: Giet de was voorzichtig in de vorm die je hebt voorbereid. Pas op dat je niet morst.

ES: Vierte con cuidado la cera en el molde que has preparado. Ten cuidado de que no se derrame.

IT: Versa delicatamente la cera nello stampo che hai preparato facendo attenzione a non farla cadere.



6

FR: Attends **12 heures** pour que la cire de soja soit complètement solide. Si tu démoules avant, la bougie risque de se séparer en deux morceaux lors du démoulage. Si cela t'arrive, tu peux refaire fondre la cire de soja.

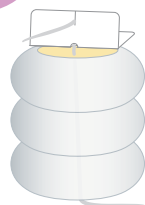
EN: Wait **12 hours** for the soy wax to set completely. If you remove it from the mould before this time, the candle might break into two pieces when you remove it. If this happens, you can melt the soy wax again.

DE: Du musst **12 Stunden** warten, bis das Sojawachs vollständig erkaltet und fest ist. Wenn du die Kerze vorher aus der Form löst, kann es passieren, dass sie in zwei Teile zerfällt. Sollte dies der Fall sein, kannst du das Sojawachs wieder einschmelzen.

NL: Wacht **12 uur** totdat de sojawas volledig hard is. Als je hem eerder uit de vorm haalt, kan de kaars in twee delen gaan splijten. Als dit gebeurt, kun je de sojawas opnieuw smelten.

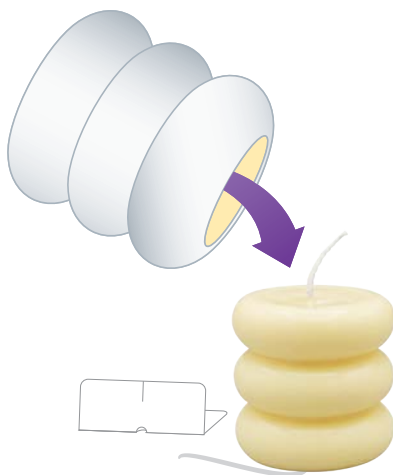
ES: Espera **12 horas** para que la cera de soja esté completamente sólida. Si desmoldas antes, la vela podría separarse en dos trozos cuando desmoldes. Si esto te ocurre, puedes volver a derretir la cera de soja.

IT: Aspetta **12 ore** per far sì che la cera di soia si solidifichi completamente. Se togli la candela dallo stampo prima, è possibile che si spezzi in due. Se succede, puoi ricominciare da capo facendo sciogliere nuovamente la cera di soia.



7

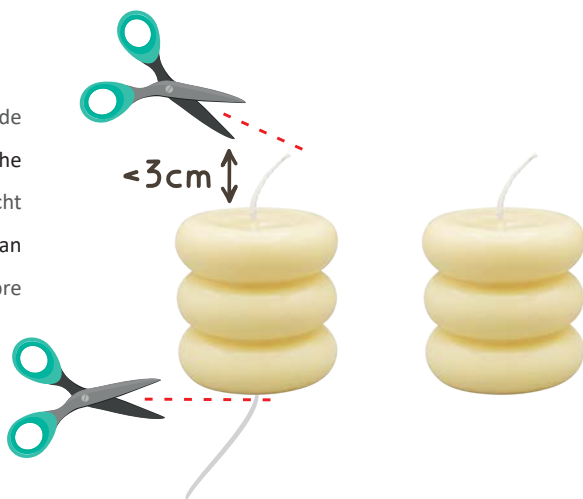
- FR:** Lorsque les 12 heures sont passées, démoule délicatement ta bougie. *Les moules hauts sont plus difficiles à démouler.*
- EN:** After 12 hours, carefully take the candle out of the mould. *Tall moulds are more difficult to peel away.*
- DE:** Nach 12 Stunden löst du die Kerze vorsichtig aus der Form. *Aus den hohen Formen lassen sich die Kerzen schwieriger lösen.*
- NL:** Als de 12 uur verstreken zijn, haal je de kaars voorzichtig uit de vorm. *Hoge vormen zijn moeilijker los te maken.*
- ES:** Después de 12 horas, desmolda la vela con cuidado. *Los moldes altos son más difíciles de desmoldar.*
- IT:** Una volta trascorse le 12 ore, sforma delicatamente la tua candela. *Gli stampi alti sono più difficili da sformare.*



- FR:** La cire de soja est une cire plutôt grasse au toucher. C'est tout à fait normal.
- EN:** Soy wax is a little greasy to the touch. This is normal.
- DE:** Das Sojawachs fühlt sich recht ölig an. Das ist ganz normal.
- NL:** Sojawas voelt nogal vettig aan wanneer je het aanraakt. Dat is heel normaal.
- ES:** La cera de soja es una cera más bien grasa al tacto. Es totalmente normal.
- IT:** La cera di soia è abbastanza unta al tatto, è normale.

8

- FR:** Sous la bougie, coupe l'excédent de mèche.
- EN:** Underneath the candle, cut off the excess wick.
- DE:** Schneide den überstehenden Docht an der Unterseite der Kerze ab.
- NL:** Snijd onder de kaars het teveel aan lont af.
- ES:** Debajo de la vela, corta lo que sobre de mecha.
- IT:** Per finire, taglia lo stoppino in eccesso sotto la candela.



Les senteurs • Scents Duftöle • De geurstoffen Las fragancias • Profumi

- FR:** Une fois que ta cire est fondue, tu peux ajouter quelques gouttes de senteurs fournies dans le coffret pour parfumer ta bougie !
- EN:** Once your wax is melted, you can add a few drops of the scents provided in the box to perfume your candle!
- DE:** Sobald das Wachs geschmolzen ist, kannst du ein paar Tropfen der Duftöle aus dem Set hinzufügen. So hast du eine Duftkerze!
- NL:** Als de was is gesmolten, kun je een paar druppels geurstof toevoegen om een geurkaars te verkrijgen!
- ES:** Una vez que tu cera se haya derretido, puedes añadir unas gotas de la fragancia incluida en la caja para perfumar tu vela.
- IT:** Dopo aver sciolto la cera, puoi profumare la tua candela aggiungendo qualche goccia di uno dei due profumi inclusi nel cofanetto.



 Senteur vanille Vanilla scent Vanilleduft Vanille geurstof Fragancia de vainilla Profumo alla vaniglia VANILLIN, ETHYL VANILLIN, ETHYL 2-METHYLBUTYRATE, ETHYL ISOVALERATE, BENZYL BENZOATE, ETHYL MALTOL, ETHYL BUTYRATE, BENZYL ACETATE, ISOPROPYL MYRISTATE, PHENYLACETALDEHYDE 10ml	 Senteur mangue Mango scent Mangoduft Mango geurstof Fragancia de mango Profumo al mango ETHYL MALTOL, LEAF ALCOHOL ACETATE, LINALOOL, FURANEOL, HEXYL CINNAMAL, LINALYL ACETATE, DIMETHYL SULFIDE, GAMMA-DECALACTONE, CITRUS LIMON PEEL OIL, PROPYLENE GLYCOL 10ml
---	--

- FR:** Contient des substances parfumantes susceptibles de causer des allergies. **ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 10 ans. **A utiliser sous la surveillance d'un adulte.** A utiliser uniquement dans le cadre des activités de ce coffret. **Eviter le contact avec les yeux et la peau.** En cas de contact avec les yeux : rincer abondamment. **Ne pas ingérer.** En cas d'ingestion : consulter un médecin.
- EN:** Contains fragrance substances that may cause allergies. **WARNING!** Not suitable for children under 10 years. **Use under adult supervision.** Use only for the activities included in this kit. **Avoid contact with eyes and skin.** In case of contact with eyes: rinse thoroughly. **Do not ingest.** If swallowed: seek medical advice.
- DE:** Enthält Duftstoffe, die Allergien auslösen können. **ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 10 Jahren geeignet. **Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen.** Nur im Rahmen der Aktivitäten dieses Sets verwenden. **Kontakt mit Augen und Haut vermeiden.** Bei Augenkontakt: gründlich ausspülen. **Nicht verschlucken.** Bei Verschlucken: einen Arzt konsultieren.
- NL:** Bevat geurstoffen die allergieën kunnen veroorzaken. **WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 10 jaar. **Te gebruiken onder toezicht van een volwassene.** Alleen gebruiken in het kader van de activiteiten van deze set. **Contact met ogen en huid vermijden.** Bij contact met de ogen: grondig spoelen. **Niet inslikken.** Bij inslikken: een arts raadplegen.
- ES:** Contiene sustancias perfumantes que pueden causar alergias. **¡ATENCIÓN!** No apto para niños menores de 10 años. **Utilizar bajo la supervisión de un adulto.** Utilizar únicamente en el marco de las actividades de este kit. **Evitar el contacto con los ojos y la piel.** En caso de contacto con los ojos: aclarar abundantemente. **No ingerir.** En caso de ingestión: consultar a un médico.
- IT:** Contiene sostanze profumanti che possono causare allergie. **ATTENZIONE!** Non adatto ai bambini di età inferiore a 10 anni. **Utilizzare sotto la supervisione di un adulto.** Utilizzare esclusivamente nell'ambito delle attività di questo kit. **Evitare il contatto con occhi e pelle.** In caso di contatto con gli occhi: risciacquare abbondantemente. **Non ingerire.** In caso di ingestione: consultare un medico.

Les fleurs séchées • Dried flowers

Getrocknete Blumen • De gedroogde bloemen

Las flores secas • Fiori secchi

Il te faut :
You will need :
Du brauchst :
Wat heb je nodig?
Necesitas :
Fallo tu :



1



FR: Demande à un adulte de préparer un fer à repasser et de le faire chauffer.

EN: Ask an adult to get an iron out and heat it.

DE: Bitte einen Erwachsenen darum, ein Bügeleisen bereitzustellen und es aufzuheizen.

NL: Vraag een volwassene om een strijkijzer op te warmen.

ES: Pide a un adulto que prepare una plancha y que la caliente.

IT: Chiedi a un adulto di preparare e riscaldare un ferro da stiro.

2

FR: Place la fleur séchée sur ta bougie et recouvre-la d'un morceau de papier cuisson (sulfuré).

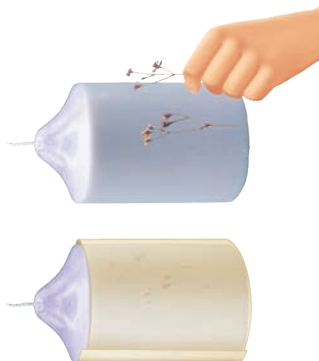
EN: Place the dried flower on your candle and cover it with a piece of baking paper (grease-proof).

DE: Lege die getrocknete Blume auf die Kerze und bedecke sie mit etwas Backpapier.

NL: Leg de gedroogde bloem op je kaars en bedek met bakpapier.

ES: Coloca la flor seca sobre tu vela y cúbreala con un trozo de papel para hornear (sulfurado).

IT: Appoggia il fiore essiccato sulla candela e coprillo con un pezzo di carta da forno (oleata).



3

FR: Demande à un adulte de placer le fer chaud sur le papier pendant 1 à 2 secondes.

Si tu le laisses trop longtemps, ta bougie va fondre ou se déformer.

EN: Ask an adult to place the hot iron on the paper for 1-2 seconds. If you leave it too long, your candle will melt or warp.

DE: Bitte einen Erwachsenen, das heiße Bügeleisen für 1 bis 2 Sekunden auf das Backpapier zu setzen. Wird das Bügeleisen zu lange auf die Kerze gehalten, schmilzt oder verformt sie sich.

NL: Vraag een volwassene om het warme strijkijzer 1-2 seconden op het papier te plaatsen. Als het te lang op de kaars blijft, zal je kaars smelten of vervormen.

ES: Pide a un adulto que coloque la plancha caliente en el papel durante 1 o 2 segundos. Si la dejas mucho tiempo sobre la vela, se derretirá o se deformará.

IT: Chiedi a un adulto di appoggiare il ferro caldo sulla carta per 1-2 secondi; se lo lasci per più tempo, la candela si scioglierà o si deformerà.



4



- FR:** Retire le papier sulfurisé. Ta fleur doit être collée sur ta bougie !
- EN:** Remove the grease-proof paper. Your flower should be stuck on your candle!
- DE:** Nimm nun das Backpapier ab. Deine Blume sollte jetzt auf der Kerze haften!
- NL:** Verwijder het bakpapier. Je bloem is op je kaars geplakt!
- ES:** Retira el papel sulfurizado. ¡Tu flor ya está pegada a tu vela!
- IT:** Rimuovi la carta da forno. Ora il fiore è incollato sulla candela!

- FR: Conseil :** Si jamais tu as laissé trop longtemps le fer sur la bougie, tu peux tout refaire fondre dans le pichet au micro-ondes et recommencer !
- EN: Tip:** If you've left the iron on the candle for too long, you can melt everything in the jug in the microwave and start again!
- DE: Tipp:** Falls du das Bügeleisen zu lange auf der Kerze belassen hast, kannst du sie im Krug in der Mikrowelle einschmelzen und von vorne beginnen!
- NL: Advies:** Als het strijkijzer te lang op de kaars heeft gestaan, kun je alles in de kan in de magnetron laten smelten en opnieuw beginnen!
- ES: Consejo:** Si dejaste la plancha en la vela durante demasiado tiempo, puedes fundirlo todo en la jarrita para microondas y volver a empezar.
- IT: Suggerimento:** Se hai lasciato il ferro sulla candela per troppo tempo, puoi sciogliere di nuovo tutto nella caraffa in microonde e ricominciare da capo.

- FR:** N'hésite pas à cueillir des fleurs pour les faire sécher et les utiliser ensuite pour décorer tes bougies.
- EN:** Feel free to pick flowers to dry and then use to decorate your candles.
- DE:** Zögere nicht, Blumen zum Trocknen zu pflücken und sie dann zum Dekorieren deiner Kerzen zu verwenden.
- NL:** Je kunt zelf ook bloemen plukken en drogen en ze vervolgens gebruiken om je kaarsen te versieren.
- ES:** Recoge tus propias flores para secarlas y utilízalas para decorar tus velas.
- IT:** Se vuoi, puoi anche raccogliere tu dei fiori da far essiccare, per poi usarli per decorare le candele!



Transferts • Transfers

Transferbilder • Overzetten

Transferencias • Decalcomanie

FR: Il est conseillé de réaliser les transferts sur les bougies aux formes "classiques" sinon les motifs auront du mal à s'appliquer.

EN: We recommend that you apply transfers to "standard"-shaped candles, otherwise the designs will not stick.

DE: Es ist ratsam für die Transferbilder Kerzen in „klassischer“ Form zu verwenden, weil es sonst sehr schwierig ist, die Motive korrekt aufzubringen.

NL: Het is raadzaam om overzettingen op kaarsen met "klassieke" vormen uit te voeren, anders is het moeilijk om de patronen te maken.

ES: Se recomienda realizar las transferencias en las velas con formas «clásicas», de lo contrario, te costará aplicar los motivos.

IT: Ti consigliamo di applicare le decalcomanie solo sulle candele di forma "classica" altrimenti difficilmente rimarranno attaccate.



1

FR: Découpe le motif de ton choix en vérifiant bien que la taille est adaptée à ta bougie.

EN: Cut out the design of your choice, making sure it is the right size for the candle.

DE: Schneide das Motiv deiner Wahl aus. Gib Acht, dass es nicht zu groß für deine Kerze ist.

NL: Knip het patroon van je keuze uit en controleer of de maat bij je kaars past.

ES: Corta el motivo de tu elección comprobando que el tamaño esté adaptado a la vela.

IT: Ritaglia la decorazione che vuoi controllando che la misura sia adatta a quella della candela.

2

FR: Retire la pellicule transparente et place le transfert sur ta bougie. Avec une éponge humide, tamponne pendant 20 secondes. Fais attention à ne pas bouger le transfert.

EN: Remove the transparent film and place the transfer on your candle. Press on it with a damp cloth for 20 seconds. Be careful not to move the transfer.

DE: Ziehe die durchsichtige Schutzfolie ab und lege das Transferbild um deine Kerze. Tupfe 20 Sekunden lang mit einem feuchten Schwamm darauf. Pass auf, dass das Transferbild beim Aufbringen nicht verrutscht.

NL: Verwijder de transparante film en plaats de overzet op je kaars. Met een vochtige spons gedurende 20 seconden deppen. Pas op dat de overzet niet beweegt.

ES: Retira la película transparente y coloca la transferencia sobre la vela. Con una esponja húmeda, da golpecitos durante 20 segundos. Ten cuidado de no mover la transferencia.

IT: Togli la pellicola trasparente e applica la decalcomania sulla candela. Inumidisci una spugna e tienila premuta sulla decalcomania per 20 secondi. Fai attenzione a non muovere la decalcomania!



3

- FR:** Retire le papier et découvre le motif sur ta bougie !
EN: Remove the paper and see the design on your candle!
DE: Ziehe das Papier vorsichtig ab, jetzt kannst du das Motiv auf deiner Kerze bewundern!
NL: Haal het papier eraf en ontdek het patroon op je kaars!
ES: Retira el papel y ¡descubre el motivo sobre la vela!
IT: Rimuovi la carta e scopri com'è venuta la decorazione sulla candela!



Les crayons de cire liquide • Liquid wax pencils Stifte mit Flüssigwachs • De vloeibare waspotloden Los lápices de cera líquida • Matite di cera líquida

- FR:** Dans le coffret tu trouveras 3 crayons de cire liquide. Tu pourras dessiner sur tes bougies pour les personnaliser !
EN: In the box you will find three liquid wax pencils. You can draw on your candles to add a personal touch!
DE: Im Set sind 3 Stifte mit Flüssigwachs enthalten. Damit kannst du auf den Kerzen malen und sie beliebig gestalten!
NL: In de doos zitten 3 vloeibare waspotloden. Hiermee kun je op je kaarsen tekenen om ze te versieren!
ES: En la caja encontrarás 3 lápices de cera líquida. Puedes hacer dibujos en tus velas para personalizarlas.
IT: Nella confezione troverai 3 matite di cera liquida con cui disegnare sulle candele per personalizzarle!



1

- FR:** Tire sur le capuchon pour l'ouvrir.
EN: Pull the cap to open.
DE: Zieh die Kappe ab, um den Stift zu öffnen.
NL: Trek aan de dop om te openen.
ES: Tira del tapón para abrirlo.
IT: Tira il cappuccio per aprire la matita.



2

- FR:** Presse doucement sur le corps du stylo pour faire sortir la cire et dessiner sur ta bougie.
- EN:** Gently press the body of the pen to push out the wax and draw on your candle.
- DE:** Drücke vorsichtig auf den Stiftkörper, um das Wachs herauszudrücken und deine Kerze zu bemalen.
- NL:** Druk zachtjes op de behuizing van de pen zodat de was eruit komt en teken op je kaars.
- ES:** Presiona suavemente el lápiz para que salga la cera y dibuja sobre tu vela.
- IT:** Premi delicatamente il corpo della matita per far fuoriuscire la cera e disegnare sulla candela.



3

- FR:** Laisse sécher.
- EN:** Leave to dry.
- DE:** Lass alles gut trocknen.
- NL:** Laat drogen.
- ES:** Deja que se seque.
- IT:** Lascia asciugare.

- FR: Conseil :** Si la cire a du mal à sortir, passe une aiguille dans la pointe pour la déboucher. Cela peut arriver que la cire commence à sécher après utilisation.
- EN: Tip:** If the wax won't come out easily, push a needle into the tip to unclog it. The wax may start to dry after use.
- DE: Tipp:** Wenn das Wachs nur schwer herauskommt, schiebe eine Nadel in die Spitze, um den Pfropfen zu lösen. Es kann nämlich vorkommen, dass das Wachs nach dem Gebrauch trocknet und den Stift verstopft.
- NL: Advies:** Als de was er moeilijk uitkomt, haal dan een naald door de punt om deze te ontstoppen. Het kan gebeuren dat de was na gebruik opdroogt.
- ES: Consejo:** Si la cera no sale bien, pasa una aguja por la punta para desatascarla. Puede ocurrir que la cera comience a secarse después de utilizarla.
- IT: Suggestione:** se la cera fatica a uscire, infila un ago nella punta della matita per stapparla. A volte può capitare che la cera inizi ad asciugarsi dopo l'uso.

Le nettoyage • Cleaning Das Reinigen • Schoonmaken La limpieza • Pulizia

FR: Tu ne dois pas verser de la cire dans l'évier car en se solidifiant la cire va durcir et boucher les canalisations. Voici quelques astuces et consignes de nettoyage pour chaque accessoire.

EN: You can't pour wax down the sink because as it sets, the wax will harden and block the pipes. Here are some cleaning tips for each accessory.

DE: Du darfst das Wachs nicht ins Spülbecken gießen, denn das Wachs wird fest und verstopft dann den Abfluss und die Rohre. Hier einige Tipps und Hinweise zum Reinigen des Zubehörs.

NL: Je kunt geen was in de gootsteen gieten omdat, door het stollen van de was, de leidingen zullen verhard en zullen verstopen. Hier zijn enkele tips voor het schoonmaken van elk accessoire.

ES: No puedes tirar la cera al fregadero porque al solidificarse esta se va a endurecer y a atascar las tuberías. Estos son algunos trucos de limpieza para cada accesorio.

IT: Non versare mai la cera sciolta nel lavandino, perché, solidificandosi, ostruirà lo scarico! Ecco qualche utile consiglio per pulire i vari accessori.



Le pichet micro-ondes • Microwave jug Mikrowellenkrug • Tuitbeker voor in de magnetron Jarrita apta para microondas • Caraffa microondabile

1

FR: Lorsque tu as fini de créer des bougies, laisse refroidir la cire.

EN: When you have finished making candles, let the wax cool.

DE: Wenn du mit der Kerzenherstellung fertig bist, lass das verbleibende Wachs im Topf abkühlen.

NL: Als je klaar bent met het maken van kaarsen, laat je de was afkoelen.

ES: Cuando hayas terminado de crear las velas, deja que la cera se enfríe.

IT: Una volta terminata la candela, lascia che la cera si raffreddi.



2

- FR:** Gratte avec la spatule et garde les petits morceaux de cire dure dans une boîte car tu pourras les réutiliser plus tard pour faire d'autres bougies.
- EN:** Scrape the wax off with the spatula and keep the pieces in a tub, as you can reuse them later to make more candles.
- DE:** Kratze das erhärtete Wachs dann mithilfe des Spatels ab und bewahre es auf. Du kannst es später erneut einschmelzen und zum Gießen weiterer Kerzen verwenden.
- NL:** Schraap met de spatel en bewaar de kleine stukjes harde was in een doos, want je kunt ze later opnieuw gebruiken om andere kaarsen te maken.
- ES:** Rasca con la espátula y conserva los pequeños trozos de cera dura en una caja ya que podrás volver a usarlos más tarde para hacer otras velas.
- IT:** Grattala via con la spatola e conserva i pezzettini di cera indurita in un contenitore per riutilizzarla per fare altre candele.



3

- FR:** Lorsqu'il ne reste presque plus de cire dans le pichet, rince-le sous l'eau chaude avec du produit vaisselle et une éponge.
- Pas d'inquiétude, si tu as bien gratté et qu'il ne reste que de minuscules morceaux de cire dans le bol, cela ne bouchera pas ton évier !*
- EN:** When there is almost no wax left in the jug, rinse it in hot water with some washing-up liquid and a sponge.
- Don't worry – if you've scraped the bowl out well and only tiny pieces remain, it won't block your sink!*
- DE:** Nachdem du das Wachs bestmöglich aus dem Krug gekratzt hast, spüle ihn mit heißem Wasser, etwas Spülmittel und einem Schwamm ab.
- Keine Angst, wenn du das Wachs gut abgekratzt hast und nur noch winzige Wachsstückchen im Topf verbleiben, kann es nicht zum Verstopfen des Abflusses kommen!*
- NL:** Als er bijna geen was meer in de kan zit, maak hem dan schoon met warm water en afwasmiddel en een spons.
- Maak je geen zorgen, als je goed schraapt en er nog maar hele kleine stukjes was in de kom zitten, zullen ze de gootsteen niet verstoppen!*
- ES:** Cuando ya no quede casi cera en la jarrita, aclárala con agua caliente con detergente para la vajilla y una esponja.
- No temas, si has raspado bien y solo quedan diminutos trozos de cera en el bol, eso no atascará el fregadero.*
- IT:** Quando nella caraffa non sarà rimasto quasi più nulla, lavala con una spugna usando acqua calda e detersivo per piatti.
- Se hai grattato bene e rimangono solo pochi rimasugli di cera, non preoccuparti: non correrai il rischio di ostruire lo scarico!*



Les moules en silicone · Silicone moulds · Silikonformen De siliconen vormen · Los moldes de silicona · Stampi in silicone

FR: Nettoie les moules en silicone avec du produit vaisselle et une éponge. Il faut que l'eau soit bien chaude. Si besoin, tu peux retourner les moules pour les laver. Essuie les moules avec un torchon.

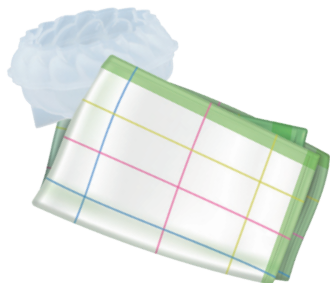
EN: Clean the silicone moulds with washing-up liquid and a sponge. The water must be very hot. If necessary, you can turn the moulds inside out to wash them. Wipe the moulds with a cloth.

DE: Reinige die Silikonformen mit Spülmittel und Schwamm. Das Wasser sollte recht heiß sein. Bei Bedarf kannst du die Formen zum Abspülen umstülpen. Trockne die Formen anschließend mit einem Geschirrtuch ab.

NL: Maak de siliconen vormen schoon met afwasmiddel en een spons. Het water moet goed warm zijn. Indien nodig kun je de vormen omdraaien om ze te wassen. Maak de vormen droog met een doek.

ES: Limpia los moldes de silicona con detergente para la vajilla y una esponja. El agua tiene que estar bien caliente. Si es necesario, puedes darle la vuelta a los moldes para lavarlos. Seca bien los moldes con un paño.

IT: Pulisci gli stampi in silicone usando una spugna e del detersivo per piatti. L'acqua deve essere bella calda. Se necessario, per lavare meglio gli stampi puoi rivoltarli. Asciuga gli stampi con un canovaccio.





RETROUVEZ-NOUS SUR
FIND US ON

Buki France



FR **MISE EN GARDE** : Uniquement pour enfants de 10 ans et plus. **ATTENTION** ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. Danger d'étouffement. **ATTENTION** ! A utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Présence de pointes et de bords coupants fonctionnels. **GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE**. Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement. Ranger le coffret hors de portée des enfants de moins de 10 ans. Les bougies ne sont pas des jouets. L'adulte responsable doit lire et conserver les consignes de sécurité. **Contient des substances parfumantes susceptibles de causer des allergies.**

DE **WARNING**: Für Kinder ab 10 Jahren. **ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr. **ACHTUNG** ! Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Verletzungsgefahr durch Spitzen und funktionelle Schneidkanten. **BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ**. Farben und Inhalte können leicht variieren. Das Set außerhalb der Reichweite von Kindern unter 10 Jahren aufbewahren. Kerzen sind kein Spielzeug. Die verantwortliche erwachsene Person muss die Sicherheitshinweise lesen und aufbewahren. **Enthält Duftstoffe, die Allergien auslösen können.**

ES **ADVERTENCIA**: Únicamente para niños a partir de 10 años. ¡**ADVERTENCIA!** No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia. ¡**ATENCIÓN!** Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. Presencia de una punta afilada o bordes cortantes. **GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS**. Los colores y contenido pueden variar ligeramente. Guardar la caja fuera del alcance de los niños menores de 10 años. Las velas no son juguetes. El adulto responsable debe leer y conservar las instrucciones de seguridad. **Contiene sustancias perfumantes que pueden causar alergias.**

EN **WARNING**: For children aged 10 and over only. **WARNING!** Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard. **WARNING!** To be used under the direct supervision of an adult. Presence of functional sharp points and edges. **RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE**. The colors and content may slightly vary. Store the kit out of reach of children under 10 years of age. Candles are not toys. The responsible adult must read and keep the safety instructions. **Contains fragrance substances which may cause allergies.**

NL **LET OP**: Alleen voor kinderen ouder dan 10 jaar. **WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. **WAARSCHUWING** ! Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Aanwezigheid van scherpe punten en randen ! **VERPAKKING BEWAAREN VOOR REFERENTIE**. De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken. Bewaar het pakket buiten het bereik van kinderen jonger dan 10 jaar. Kaarsen zijn geen speelgoed. De verantwoordelijke volwassene moet de veiligheidsinstructies lezen en bewaren. **Bevat geurende stoffen die allergiën kunnen veroorzaken.**

IT **AVVERTIMENTO**: Unicamente per bambini di 10 anni e più. **AVVERTENZA!** Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite. Pericolo di soffocamento. **AVVERTENZA!** Da usare sotto la sorveglianza di un adulto. Presenza di punte acuminate e bordi taglienti funzionali. **CONSERVARE L'IMBALLAGGIO PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA**. I colori e contenuti possono variare leggermente. Conservare il contenitore fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 10 anni. Le candele non sono giocattoli. L'adulto responsabile deve leggere e conservare le istruzioni di sicurezza. **Contiene sostanze profumanti che possono causare allergie.**

Développé et distribué par :

Developed and distributed by :

BUKI France

38 av. François Mitterrand

72000 Le Mans - FRANCE

Tél : +33 1 46 65 09 92

E-mail : sav@bukifrance.com

www.bukifrance.com

UK
CA

CE



10+

Ref : 5443
Lot : 05.02.2026